

OLGAECELDA

Flat 2

1, Kensington Avenue

Victoria Park

Manchester M14 5PG

Tel. 0161- 248 0912

16/11/97

Estimado Sr. Don Martín Recuerda:

Le escribo esta carta después de haber hablado con los productores María Muñoz y Roberto Lizar del Centro Dramático de Valencia, en donde se vá a reponer su obra *Las arrecogías del beaterio de Santa María Egipcíaca*. Yo vivo en Inglaterra, en donde terminé la carrera de Drama en 1996, y he comenzado a hacer una traducción a la lengua inglesa de su obra *Las arrecogías*. Antes de venir a Inglaterra, estudié arte dramático en la Escuela de Arte Dramático de Valencia, en donde tuve como profesor de interpretación a Antonio Díaz Zamora, el cual me introdujo su obra, y con el cual tuve el placer de trabajar los textos de *La llanura* y de *Las arrecogías* mientras estuve en la Escuela. Aquí, en Inglaterra, mi tesis de final de carrera fué acerca del teatro español, desde los años treinta hasta nuestros días, y tuve el placer de poder escribir acerca de su obra y de su importante aportación al teatro contemporáneo español. Mi tesis fué un éxito y varios de mis catedráticos se interesaron acerca de los autores que había utilizado. Tengo que decirle que el departamento en donde yo estudié, es uno de los más importantes de este país, por ello cuando una de mis catedráticas me propuso hacer una traducción al inglés de dos de sus obras, y trabajar en un libro acerca de toda su trayectoria como autor español, utilizando las obras escogidas y escribiendo una introducción, me puse manos a la obra y comencé a trabajar en ello. A pesar de que existe una traducción al inglés de *Las arrecogías*, después de mucho pensarlo, me decidí a hacer una nueva traducción, más que nada debido a que la traducción que leí me pareció inadecuada, sin vínculo entre texto y contenido. Durante el periodo de investigación, me topé con información acerca de una de sus obras, escrita en 1974, *Las reinas del Paralelo* de la que no he podido conseguir una copia y de la que ni siquiera sé si esta editada, por lo que me puse en contacto con el Centro Dramático de Valencia, pero tampoco ellos me supieron dar información acerca de ella. Me gustaría saber si usted me podría dar información acerca de esta obra, y me gustaría ponerme en contacto con usted, saber si le gusta la idea de este futuro libro y, sobre todo, agradecele por el inmeso placer que, durante años, la lectura de sus obras me ha proporcionado.

Esperando su respuesta, se despide atentamente.

Olga Celada Reza

P.s. Le mando my C.V. como carta de presentación y puede ponerse en contacto con Roberto Lizar y con María Muñoz del Centro Dramático de Valencia, si desea cualquier tipo de información acerca de mí o de mi trabajo.